



GB

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● User instructions

- Measure and clean the surface to be covered with the self-adhesive film.
- Cut as per the size using the graduated gridlines.
- If the surface is hard and smooth spray a little water on the surface.
- Peel the paper a little from one corner and apply on one surface.
- Slowly peel the paper and press the film with a wet tissue / smooth squeegee.
- Move from the centre to the edges to avoid air bubbles.
- Wait for 24 to 48 hours to dry before touching the surface.

IMPORTANT INFORMATION

- The stickers are only suitable for smooth surfaces.
- The selected surface must be free of grease, lime and dust in order for the stickers to adhere well to the surface.
- It cannot be completely ruled out that the adhesive layer and the surface bond causing the paint, or similar to come off as well when removing the sticker.
- Do not remove the sticker by force.
- Direct sunlight and fluctuating temperatures may further impact the surface. Discolouration cannot be ruled out.
- If necessary, clean the stickers with a clean and slightly damp cloth. Carefully wipe the sticker and never use any cleaning agents.
- Using a hair dryer can in many cases help to remove adhesive residues. Slightly heat the stickers and then carefully peel off. In order to remove heavy staining, sprinkle the affected area with warm water and then carefully remove with a scraper.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Service

Service Great Britain
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

HU

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembe vétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Használati útmutató

- Mérje le és tisztítsa meg a felületet, amelyet az öntapadó fóliával le kíván fedni.
- Vágja a kívánt méretre a lépcsőzetes rácsvonalak segítségével.
- Ha a felület kemény és sima, permetezzen rá némi vizet.
- Húzza le a papírt az egyik sarkánál, majd illeszse rá a felület egyik szélére.
- Húzza le lassan a papírt, majd simítsa le a fóliát egy papírtörő vagy egy lapos spatula segítségével.
- Végezze ezt középről a szélek felé, megakadályozva a légbuborékok kialakulását.
- Ne érjen a felülethez 24–48 órán keresztül.

FONTOS TUDNIVALÓK

- A matrica kizárólag sima felületen használható.
- Hogy a matrica jól tapadjon a kiválasztott felületre, a felületnek feltétlenül zsír-, vízkő- és pormentesnek kell lennie.
- Nem zárható ki teljesen, hogy az alízat összekapcsolódik a ragasztóréteggel, így a matrica eltávolításakor pl. a festék is leválk.
- Ne próbálja meg a matricát erővel lehúzni.
- Ezenfelül a felületre a közvetlen napfény, és a változó hőmérséklet is hatással lehet. Elszíneződések is előfordulhatnak.
- Szükség esetén a matricákat tiszta és enyhén nedves ruhával meg lehet tisztítani. Az áttörés során legyen óvatos, és semmiképp ne használjon tisztítószer.
- A sima felületeken lévő ragasztó maradvékait sok esetben egy hajszárító segítségével el lehet távolítani. Kissé melegítse fel a matricát, majd óvatosan húzza le. A makacs foltok eltávolításához nedvesítse be meleg vízzel az érintett területet, majd egy spatulával távolítsa el a foltot a felületről.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Szerviz

Szerviz Magyarország
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

SI

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odložili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanimte z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo

tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● Navodila za uporabo

- Izmerite in očistite območje, ki ga želite prekriti s samolepilno folijo.
- Izrežite na želeno velikost po obstoječimi linijami.
- Ko je površina trda in gladka, jo poskropite z malo vode.
- Odlepite papir na enem vogalu in ga položite na enega od robov površine.
- Počasi odlepite papir in ga pritisnite z mehko papirnato brisačo/gladkim otiralnikom.
- Lepite od sredine proti robom, da se izognete zračnim mehurčkom.
- Počakajte 24 do 48 ur, preden se dotaknete površine.

POMEMBNI NAPOTKI

- Nalepke so primerne samo za gladke površine.
- Da se bodo nalepke dobro prilepile na izbrano površino, na površini ne sme biti masčobe, vodnega kamna in prahu.
- Ne moremo v celoti izključiti možnosti, da se podlaga poveže z lepljivo plastjo, tako da se pri odstranjevanju nalepke lahko sprostijo barve, tekstilna vlakna ipd.
- Ne uporabljajte sile, da bi zrahljali nalepko.
- Razen tega lahko na podlago vplivajo sonce in različne temperature. Zaradi tega ne moremo izločiti možnosti pojava razbarvanja.
- Po potrebi lahko nalepke očistite s čisto, rahlo navlaženo krpo. Previdno obrišite in v nobenem primeru ne uporabite čistil.
- Ostanke lepila na gladkih površinah lahko v mnogih primerih odstranite s sušilnikom za lase. Nalepko nekoliko ogrejte in jo nato previdno odstranite. Trdovratne madeže odstranite tako, da prizadeto mesto navlažite s toplo vodo, in jih nato s strgalom previdno odstranite s površine.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov. O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

● Servis

Servis Slovenija
Tel.: 00386 (0) 80 080 917
E-Mail: infofon@lidl.si

CZ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Návod k použití

- Změřte a očistěte oblast, která má být pokryta samolepicí fólií.
- Pomocí odstupňovaných čar mřížky můžete řezat na požadovanou velikost.

- Pokud je povrch tvrdý a hladký, postříkejte jej trochou vody.
- Trochu odlepte papír v jednom rohu a položte jej na jeden z okrajů povrchu.
- Pomalů odlepujte papír a tiskněte fólii měkkou papírovou utěrkou / hladkou stěrkou.
- Pracujte od středu k okrajům, abyste předešli vzniku vzduchových bublin.
- Než se povrchu dotknete, počkejte 24 až 48 hodin.

DŮLEŽITÉ POKYNY

- Nálepky jsou vhodné pouze na hladké povrchy.
- Aby nálepky dobře přilnuly na zvolené místo, musí být povrch absolutně zbaven mastnoty, vodního kamene a prachu.
- Nelze zcela vyloučit, že se podklad spojí s lepicí vrstvou, takže při odstraňování nálepky dojde k odlupování barvy a podobně.
- Neuvolňujte nálepku násilně.
- Navíc může podklad ovlivnit přímé sluneční světlo a rozdílné teploty. Zabarvení nelze vyloučit.
- V případě potřeby lze nálepky čistit čistým, mírně navlhčeným hadříkem. Opatrně oťfete a za žádných okolností nepoužívejte čisticí prostředky.
- Zbytky lepidla na hladkých površích mohou být v mnoha případech odstraněny s pomocí fénu. Nálepku mírně zahřejte a poté ji opatrně sloupněte. Odolné skvrny mohou být odstraněny tak, že smáčíte postiženou oblast s teplou vodou a poté opatrně odstraňte z povrchu špachtlí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů. O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Servis

Servis Česká republika
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

SK

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Návod na používanie

- Plochu, ktorú chcete pokryť samolepiacou fóliou, odmerajte a vyčistite.
- Podľa naznačenej mriežky odstrihnite požadovanú veľkosť.
- Keď je povrch pevný a hladký, pokropte ju trochou vody.
- Z jedného rohu odstráňte kúsok papiera a tento roh priložte na okraj povrchu.
- Papier pomaly stiahnite a fóliu priťlačte mäkkou papierovou utierkou/hladkou stierkou.
- Prejdite od stredu k okrajom, aby ste odstránili vzduchové bubliny.
- Povrchu sa nedotýkajte 24 až 48 hodín.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

- Nálepky sú vhodné výlučne na hladké povrchy.
- Aby sa nálepky na vybranom mieste dobre prilepili, musí byť povrch bezpodmienečne bez masti, vápna a prachu.
- Nie je možné úplne vylúčiť, že podklad sa prilepí k lepiacej vrstve, a pri odstraňovaní nálepky sa uvoľní aj farba alebo podobné.
- Nálepku neodstraňujte silou.
- Okrem toho môžu mať na podklad vplyv aj priame slnečné žiarenie a výkyvy teplot. Nie je možné vylúčiť zafarbenia.
- V prípade potreby môžete nálepky vyčistiť čistou a jemne navlhčenou handričkou. Opatrne pretrite a za žiadnych okolností nepoužívajte čistiaci prostriedok.
- Zvyšky lepidla na hladkých povrchoch môžete vo väčšine prípadov odstrániť pomocou fénu. Nálepky jemne nahrejte a následne opatrne stiahnite. Škrvny, ktoré nejdú ľahko dole, odstraňte tak, že dané miesto pokropíte teplou vodou a následne ich z povrchu opatrne odstránite špachtľou.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach. O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Servis

Servis Slovensko
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

DE AT CH

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Gebrauchsanleitung

- Die mit der Selbstklebefolie abzudeckende Fläche messen und reinigen.
- Mit Hilfe der gestaffelten Rasterlinien auf die gewünschte Größe zuschneiden.
- Wenn die Oberfläche hart und glatt ist, Oberfläche mit etwas Wasser besprühen.
- Das Papier an einer Ecke etwas abziehen und auf eine Oberflächenkante legen.
- Das Papier langsam abziehen und die Folie mit einem weichen Papiertuch / glatten Rakel anpressen.
- Von der Mitte zu den Kanten hin arbeiten, um Luftblasen zu vermeiden.
- Vor dem Berühren der Oberfläche 24 bis 48 Stunden warten.

WICHTIGE HINWEISE

- Die Aufkleber sind ausschließlich für glatte Oberflächen geeignet.
- Damit die Aufkleber gut an der ausgesuchten Stelle haften, muss die Oberfläche unbedingt fett-, kalk-

- und staubfrei sein.
- Es kann nicht vollständig ausgeschlossen werden, dass sich der Untergrund mit der Klebeschicht verbindet, so dass sich Farbe, o.Ä. beim Entfernen des Aufklebers mit lösen.
- Lösen Sie den Sticker nicht mit Gewalt.
- Darüber hinaus können direkte Sonneneinstrahlung und unterschiedliche Temperaturen Einfluss auf den Untergrund haben. Verfärbungen können nicht ausgeschlossen werden.
- Bei Bedarf können die Aufkleber mit einem sauberen und leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vorsicht abwischen und unter keinen Umständen Reinigungsmittel verwenden.
- Kleberückstände auf glatten Oberflächen können Sie in vielen Fällen mit Hilfe eines Föns entfernen. Aufkleber leicht erhitzen und anschließend vorsichtig abziehen. Hartnäckige Flecken beseitigen Sie, indem Sie die betroffene Stelle mit warmem Wasser benetzen und anschließend mit einem Spachtel vorsichtig von der Fläche ablösen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Service

Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 452420_2310
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.:
HG10152A / HG10152B /
HG10152C / HG10152D
Version: 06/2024

